



CALEFACTOR CERÁMICO DE ENCHUFE SSH 600 B2

ES

CALEFACTOR CERÁMICO DE ENCHUFE

Instrucciones de uso

Este producto está previsto exclusivamente para su uso en estancias bien aisladas o para un uso ocasional.

DE AT CH

KERAMIK-STECKDOSEN-HEIZLÜFTER

Bedienungsanleitung

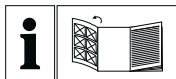
Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder für den gelegentlichen Gebrauch geeignet.

PT

AQUECEDOR COM VENTILADOR DE ENCAIXE CERÂMICO

Manual de instruções

Este produto só é adequado para espaços bem isolados ou para utilização pontual.



ES

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

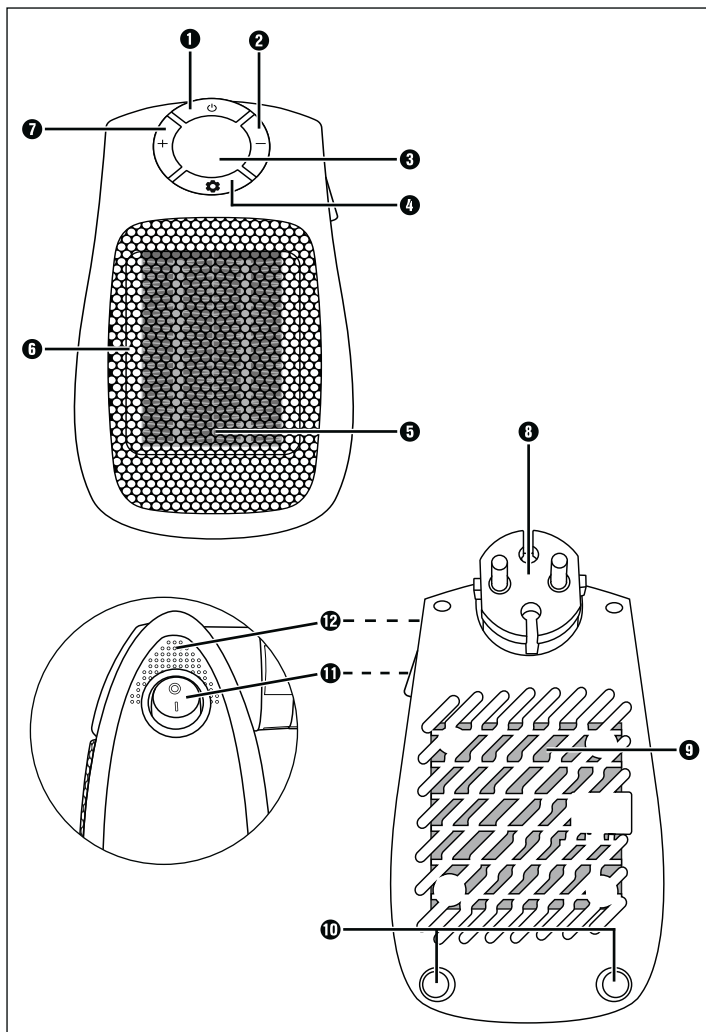
PT

Antes de começar a ler abra na página com as imagens e, de seguida, familiarize-se com todas as funções do aparelho.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

ES	Instrucciones de uso	Página	1
PT	Manual de instruções	Página	23
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	45



Índice

Introducción	3
Información sobre estas instrucciones de uso.	3
Uso previsto	3
Indicaciones de advertencia y símbolos utilizados	4
Seguridad	5
Volumen de suministro e inspección de transporte ..	9
Elementos de mando	9
Puesta en funcionamiento	10
Requisitos del lugar de instalación	10
Manejo y funcionamiento	11
Encendido y apagado del aparato	11
Ajuste de la temperatura	12
Ajuste de la duración del calentamiento	12
Dispositivos de protección	13
Protección contra el sobrecalentamiento	13
Protección contra vuelcos	13
Limpieza	14
Almacenamiento	14
Desecho	14
Desecho del aparato	14
Desecho del embalaje	15
Eliminación de fallos	16

Anexo..... 17

Características técnicas	17
Requisitos de información que deben cumplir los aparatos de calefacción local eléctricos	17
Garantía de Kompernass Handels GmbH	20
Asistencia técnica	22
Importador	22

Introducción

Información sobre estas instrucciones de uso

Felicidades por la compra de su aparato nuevo. Ha adquirido un producto de alta calidad.



Las instrucciones de uso forman parte del producto y contienen indicaciones importantes acerca de la seguridad, del uso y del desecho de este producto. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe y para los ámbitos de aplicación indicados. Entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.

Uso previsto

Este calefactor de enchufe cerámico —en lo sucesivo, el aparato o calefactor— está previsto exclusivamente para su uso como calefactor en estancias interiores cerradas y solo debe utilizarse para fines privados.

Este aparato no se ha diseñado para su uso en estancias en las que predomine un ambiente con condiciones especiales, como atmósferas corrosivas o explosivas (polvo, vapor o gas). Tampoco está previsto para su uso en coches o tiendas de campaña, por ejemplo. Este aparato no debe utilizarse fuera de estancias cerradas. La utilización del aparato para otros fines o su modificación se consideran contrarias al uso previsto y aumentan considerablemente el riesgo de accidentes. Este aparato no está previsto para su uso en entornos comerciales o industriales.

Indicaciones de advertencia y símbolos utilizados

En estas instrucciones de uso, en el embalaje y en el aparato se utilizan las siguientes indicaciones de advertencia y símbolos (si corresponde):

	¡PELIGRO! Una indicación de advertencia marcada con este símbolo y con el término "PELIGRO" designa una situación de peligro inminente que, si no se evita, causa lesiones mortales o graves.
	¡ADVERTENCIA! Una indicación de advertencia marcada con este símbolo y con el término "ADVERTENCIA" designa una posible situación peligrosa que, si no se evita, puede causar lesiones mortales o graves.
	¡CUIDADO! Una indicación de advertencia marcada con este símbolo y con el término "CUIDADO" designa una posible situación peligrosa que, si no se evita, puede causar lesiones de gravedad leve a moderada.
	¡ATENCIÓN! Una indicación de advertencia marcada con este símbolo y con el término "ATENCIÓN" designa una posible situación que, si no se evita, puede causar daños materiales.
	Indicación: La indicación proporciona información adicional que facilita el manejo del aparato.
	¡No cubra el aparato! ¡Si cubre el aparato, puede producirse un sobrecalentamiento que, a su vez, provoque un incendio!

	¡Atención! ¡Superficie caliente! Este símbolo advierte de superficies calientes en el aparato. ¡Existe peligro de quemaduras!
	Corriente/tensión alterna
	Lea las instrucciones de uso.

Seguridad

¡PELIGRO!

- El aparato no debe usarse cerca de una bañera, ducha o piscina. No utilice este aparato en el baño, en zonas de lavado ni en lugares similares.
- El aparato debe colocarse de modo que el interruptor y los demás reguladores no estén nunca accesibles para una persona que se encuentre en la bañera o la ducha.
- No abra nunca la carcasa del aparato. No hay ninguna pieza en el interior que deba someterse a ningún tipo de mantenimiento. Además, la garantía perderá su validez.
- Este aparato solo debe utilizarse en entornos secos.

¡ADVERTENCIA!

- Antes de usar el aparato, compruebe si hay daños externos visibles. No ponga en funcionamiento un aparato dañado o que se haya caído.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas cuyas facultades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas o carezcan de los conocimientos y de la experiencia necesarios siempre que sean vigilados o hayan sido instruidos correctamente sobre el uso seguro del aparato y hayan comprendido los peligros que entraña. Los niños no deben jugar con el aparato.
- Los niños no deben realizar las tareas de limpieza y mantenimiento del aparato a no ser que sean mayores de 8 años y estén bajo supervisión.
- Los niños no deben realizar las tareas de limpieza y mantenimiento del aparato sin supervisión.
- Los niños de entre 3 y 8 años solo pueden encender y apagar el aparato si están bajo

supervisión o si se les ha instruido acerca del manejo seguro del aparato y han comprendido los peligros que entraña y siempre que el aparato se coloque o se instale en su posición normal de uso.

- Los niños de entre 3 y 8 años no deben conectar el enchufe en la toma eléctrica, regular el aparato, limpiarlo ni realizar las tareas de mantenimiento.
- Vigile a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- No ponga en funcionamiento el aparato enchufado a un alargador, a un adaptador ni a una regleta.
- Este calefactor no debe utilizarse en estancias pequeñas habitadas por personas que no puedan abandonarlas por sí mismas, salvo que se garantice su supervisión constante.
- Apague el aparato después de cada uso y antes de su limpieza.
- El aparato solo debe utilizarse si está enchufado directamente en una toma eléctrica.

- La toma eléctrica debe estar fácilmente accesible para que, en caso de peligro, pueda desconectarse el aparato con rapidez.
- No utilice este aparato con un selector de programas, temporizador, sistema de control remoto o cualquier otro dispositivo que encienda el aparato automáticamente, ya que existe peligro de incendio si el aparato se cubre o se instala incorrectamente. No deje el aparato desatendido durante el funcionamiento.
- Este aparato no es apto para su uso en caravanas o autocaravanas.
- Algunas piezas del producto pueden estar muy calientes y causar quemaduras. Debe extremarse la cautela ante la presencia de niños o de personas que necesiten protección.
- No coloque el calefactor en las proximidades de cortinas u otros materiales inflamables, ya que existe peligro de incendio.
- Para minimizar el riesgo de incendios, deben mantenerse los materiales textiles, las cortinas y cualquier otra sustancia o material inflamable al menos a 1 m de distancia de la salida de aire.

Volumen de suministro e inspección de transporte

El aparato se suministra de serie con los siguientes componentes:

- Calefactor cerámico de enchufe
- Estas instrucciones de uso
- ❶ **Indicación:** Compruebe la integridad del suministro y si hay daños visibles. Si el suministro está incompleto o se observan daños debido a un embalaje deficiente o al transporte, póngase en contacto con la línea directa de asistencia (consulte el capítulo **Asistencia técnica**).
- ◆ Retire todo el material de embalaje y cualquier lámina de protección del aparato.
- ❷ **Indicación:** Al utilizar el aparato por primera vez, pueden producirse olores durante un breve periodo de tiempo, lo que es perfectamente normal e inofensivo.

Elementos de mando

- | | |
|---|------------------------------------|
| ❶ Botón  | ❸ Enchufe |
| ❷ Botón — | ❹ Entrada de aire |
| ❸ Pantalla | ❺ Distanciadores |
| ❹ Botón de ajuste  | ❻ Interruptor de encendido/apagado |
| ❺ Led de funcionamiento | ❼ Superficie de agarre |
| ❻ Rejilla protectora | |
| ❼ Botón + | |

Puesta en funcionamiento

Requisitos del lugar de instalación

Para un funcionamiento correcto y seguro del dispositivo, el lugar de instalación debe cumplir con los siguientes requisitos:

- Este aparato solo debe utilizarse enchufado directamente en una toma eléctrica, en posición vertical y completamente montado. Los distanciadores **10** deben tocar la pared (consulte la fig. 1).
- La toma eléctrica debe quedar fácilmente accesible para que, en caso necesario, pueda desconectarse el aparato con facilidad.
- Deben mantenerse unas distancias mínimas con respecto al aparato de 20 cm a los lados, 20 cm hacia arriba, 10 cm hacia abajo y 1 m por la parte delantera (consulte la fig. 2).
- Procure siempre que el aire pueda entrar y salir libremente. De lo contrario, puede producirse una acumulación de calor en el aparato.

⚠ PELIGRO ¡Riesgo de incendio por el contacto con materiales!

Evite que el aparato entre en contacto con materiales inflamables (p. ej., textiles).

No cubra el aparato.

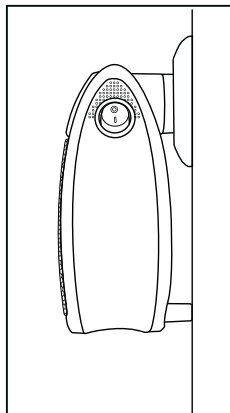


Fig. 1

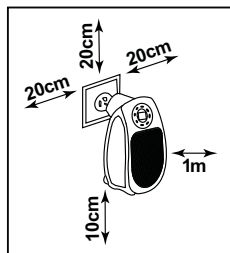


Fig. 2

Manejo y funcionamiento

Encendido y apagado del aparato

- ◆ Conecte el aparato en una toma eléctrica adecuada y accesible. El enchufe debe quedar totalmente insertado en la toma eléctrica.
- ◆ Para encender el aparato, pulse el interruptor de encendido/apagado **11**. El led de funcionamiento **5** se ilumina en rojo, lo que indica que el aparato está en el modo de espera.
- ◆ Pulse el botón  **1** para encender el calefactor. En la pantalla **3** aparece la temperatura predeterminada de 25 (25° Celsius) con la que se suministra el aparato.
- ◆ Vuelva a pulsar el botón  **1** para volver a activar el calefactor en el modo de espera. Tras esto, la pantalla **3** se apaga, pero el led de funcionamiento **5** sigue iluminado en rojo. El ventilador sigue en marcha durante unos 30 segundos para enfriar el aparato.
- ◆ Para apagar el aparato, pulse el interruptor de encendido/apagado **11**. Tras esto, el led de funcionamiento **5** se apaga y el aparato queda desconectado de la red. A continuación, desenchufe el aparato de la toma eléctrica.

⚠ ¡ADVERTENCIA! El calefactor se calienta mucho durante el funcionamiento. Por este motivo, deje que se enfríe antes de desenchufarlo. Toque el calefactor exclusivamente por las superficies de agarre **12** previstas para ello.

Ajuste de la temperatura

El calefactor permite ajustar la temperatura dentro de un rango de 6°C a 32°C.

- ◆ Pulse el botón  ❶ para encender el calefactor. En la pantalla ❸ aparece la temperatura predeterminada (25) con la que se suministra el aparato o la última temperatura ajustada.
- ◆ Pulse repetidamente el botón  ❷, para aumentar la temperatura en intervalos de 1°C.
- ◆ Pulse repetidamente el botón  ❷, para disminuir la temperatura en intervalos de 1°C.

❶ Indicación: El calefactor comienza el proceso de calentamiento cuando la temperatura ambiente desciende por debajo del valor de temperatura ajustado.

En cuanto la temperatura ambiente alcanza el valor de temperatura ajustado, el aparato interrumpe el proceso de calentamiento hasta que la temperatura ambiente vuelva a descender por debajo del valor de temperatura ajustado.

Ajuste de la duración del calentamiento

El aparato posee un temporizador con el que puede ajustarse la duración del calentamiento deseada entre 1 y 24 horas. Una vez transcurrida la duración del calentamiento, el aparato se conecta automáticamente en el modo de espera.

- ◆ Con el aparato encendido, pulse una vez el botón de ajuste  ❹. En la pantalla ❸ parpadea la indicación  (funcionamiento continuo).
- ◆ Pulse repetidamente el botón  ❷, para aumentar la duración del calentamiento en 1 hora con cada pulsación.
- ◆ Pulse repetidamente el botón  ❷, para disminuir la duración del calentamiento en 1 hora con cada pulsación.

- ❶ **Indicación:** Después de aprox. 5 segundos sin tocar ningún botón, se aplica la duración del calentamiento ajustada y se activa el temporizador.

Si el temporizador está activado, la indicación de la pantalla ❸ cambia cada pocos segundos entre la temperatura ajustada y la indicación de la duración del calentamiento.

Dispositivos de protección

Protección contra el sobrecalentamiento

El aparato está equipado con una protección contra el sobrecalentamiento. Si el interior del aparato se calienta en exceso, el elemento calefactor y el ventilador se desconectan automáticamente. En tal caso, desconecte el aparato de la toma eléctrica y deje que se enfríe durante 30 minutos. Vuelva a conectar el aparato a la toma eléctrica y enciéndalo.

¡ADVERTENCIA! ¡El sobrecalentamiento puede provo car un peligro de incendio!

Compruebe si el aparato puede desprender calor de forma suficiente: ¿el aparato está cubierto, las ranuras de ventilación están atascadas o el ventilador está bloqueado?

Solucione el problema, si es posible, o diríjase al servicio de asistencia técnica (consulte el capítulo **Asistencia técnica**).

Protección contra vuelcos

El calefactor debe enchufarse siempre en la toma eléctrica de forma que esté en posición vertical y con la pantalla ❸ orientada hacia arriba. La protección contra vuelcos apaga el aparato en cuanto se inclina y se desvía en unos grados de la posición vertical. En cuanto el aparato vuelve a estar en posición vertical, puede volver a ponerse en funcionamiento tras su activación.

Limpieza

⚠ ¡ADVERTENCIA! Desconecte el aparato de la toma eléctrica antes de cada limpieza.

Antes de la limpieza, deje que el aparato se enfríe hasta que no haya riesgo de quemaduras.

Limpie el aparato exclusivamente cuando esté frío.

⚠ ¡ATENCIÓN! Durante la limpieza, asegúrese de que no penetre humedad en el aparato para evitar daños irreparables.

No sumerja nunca el aparato en agua y protéjalo frente a las salpicaduras y las gotas de agua.

- ◆ Limpie la carcasa exclusivamente con un paño ligeramente húmedo y con un jabón lavavajillas suave.
- ◆ Elimine los depósitos de polvo de la rejilla protectora **6** y de la entrada de aire **9** con un pincel o una aspiradora.

Almacenamiento

- ◆ Si no pretende utilizar el aparato, desconéctelo de la corriente eléctrica y guárdelo en un lugar limpio, seco y protegido de la radiación solar.

Desecho

Desecho del aparato



El símbolo adyacente de un contenedor tachado sobre unas ruedas indica que este aparato está sujeto a la Directiva 2012/19/EU. Dicha Directiva estipula que el aparato no debe desecharse con la basura doméstica normal al finalizar su vida útil, sino en puntos de recogida, puntos limpios o a través de empresas de desechos previstas especialmente para ello.

Este tipo de desecho es gratuito. Cuide el medio ambiente y deseché el aparato de la manera adecuada.

Si el aparato contiene datos personales, será su responsabilidad eliminarlos antes de entregarlo para su desecho.



Puede informarse acerca de las posibilidades de desecho de los aparatos usados en su administración municipal o ayuntamiento.

Desecho del embalaje

El material de embalaje se ha seleccionado teniendo en cuenta criterios ecológicos y de desecho, por lo que es reciclable. Deseche el material de embalaje innecesario de la forma dispuesta por las normativas locales aplicables.



Deseche el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente.



Observe las indicaciones de los distintos materiales de embalaje y, si procede, reciclelos de la manera correspondiente. Los materiales de embalaje cuentan con abreviaciones (a) y cifras (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos; 20-22: papel y cartón; 80-98: materiales compuestos.

Eliminación de fallos

En este capítulo se proporcionan indicaciones importantes para la localización y solución de averías.

⚠ ¡Advertencia! Las reparaciones en aparatos eléctricos deben ser realizadas exclusivamente por técnicos formados por el fabricante. Una reparación inadecuada puede suponer un peligro considerable para el usuario y dañar el aparato.

La siguiente tabla ayuda a la localización y solución de averías menores:

Fallo	Posible causa	Solución
El aparato no se enciende.	El enchufe no está conectado.	Conecte el enchufe hasta el fondo en una toma eléctrica.
	La toma eléctrica no suministra tensión.	Compruebe los fusibles de la vivienda.
	Se ha activado la protección contra vuelcos.	Conecte el aparato en la toma eléctrica en posición vertical y con la pantalla 3 orientada hacia arriba.
El aparato se conecta automáticamente en el modo de espera.	Ha transcurrido la duración del calentamiento ajustada.	Si lo desea, aumente la duración del calentamiento.

i Indicación: Si no logra solucionar el problema con los pasos indicados, póngase en contacto con la línea directa de asistencia (consulte el capítulo **Asistencia técnica**).

Anexo

Características técnicas

Entrada	220-240 V ~, 50 Hz
Potencia	600 W
Clase de aislamiento	II /  (aislamiento doble)

Requisitos de información que deben cumplir los aparatos de calefacción local eléctricos

Identificador del modelo: SSH 600 B2			
Partida	Símbolo	Valor	Unidad
Potencia calorífica			
Potencia calorífica nominal	P_{nom}	0,6	kW
Potencia calorífica mínima (indicativa)	P_{min}	0	kW
Potencia calorífica máxima continuada	$P_{max,c}$	0,6	kW
Consumo auxiliar de electricidad			
A la potencia calorífica nominal	eI_{max}	0	kW
A la potencia calorífica mínima	eI_{min}	0	kW
En modo de espera	eI_{SB}	0,0006	kW

Partida	Unidad
Solo para los aparatos de calefacción local eléctricos de acumulación: tipo de aportación de calor (seleccione uno)	
Control manual de la carga de calor con termostato integrado	No
Control manual de la carga de calor con respuesta a la temperatura interior o exterior	No
Control electrónico de la carga de calor con respuesta a la temperatura interior o exterior	No
Potencia calorífica asistida por ventiladores	No
Tipo de control de potencia calorífica/de temperatura interior (seleccione uno)	
Potencia calorífica de un solo nivel sin control de temperatura interior	No
Dos o más niveles manuales sin control de temperatura interior	No
Con control de temperatura interior mediante termostato mecánico	No
Con control electrónico de temperatura interior	Sí
Control electrónico de temperatura interior y temporizador diario	No
Control electrónico de temperatura interior y temporizador semanal	No

Otras opciones de control (pueden seleccionarse varias)	
Control de temperatura interior con detección de presencia	No
Control de temperatura interior con detección de ventanas abiertas	No
Con opción de control a distancia	No
Con control de puesta en marcha adaptable	No
Con limitación de tiempo de funcionamiento	No
Con sensor de lámpara negra	No
Información de contacto	KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, ALEMANIA

Garantía de Kompernass Handels GmbH

Estimado cliente:

Este aparato cuenta con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. Si se detectan defectos en el producto, puede ejercer sus derechos legales frente al vendedor. Estos derechos legales no se ven limitados por la garantía descrita a continuación.

Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía comienza con la fecha de compra. Guarde bien el comprobante de caja, ya que lo necesitará como justificante de compra.

Si dentro de un periodo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto se detecta un defecto en su material o un error de fabricación, asumiremos la reparación o sustitución gratuita del producto o restituiremos el precio de compra a nuestra elección.

La prestación de la garantía requiere la presentación del aparato defectuoso y del justificante de compra (comprobante de caja), así como una breve descripción por escrito del defecto detectado y de las circunstancias en las que se haya producido dicho defecto, dentro del plazo de tres años.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el producto reparado o le suministraremos uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone el inicio de un nuevo periodo de garantía.

Duración de la garantía y reclamaciones legales por vicios

La duración de la garantía no se prolonga por hacer uso de ella. Este principio también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Si después de la compra del aparato, se detecta la existencia de daños o de defectos al desembalarlo, deben notificarse de inmediato. Cualquier reparación que se realice una vez finalizado el plazo de garantía estará sujeta a costes.

Alcance de la garantía

El aparato se ha fabricado cuidadosamente según estándares elevados de calidad y se ha examinado en profundidad antes de su entrega.

La prestación de la garantía se aplica a defectos en los materiales o errores de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto normalmente sometidas al desgaste y que, en consecuencia, puedan considerarse piezas de desgaste ni los daños producidos en los componentes frágiles, p. ej., interruptores, baterías o piezas de vidrio.

Se anulará la garantía si el producto se daña o no se utiliza o mantiene correctamente. Para utilizar correctamente el producto, deben observarse todas las indicaciones especificadas en las instrucciones de uso. Debe evitarse cualquier uso y manejo que esté desaconsejado o frente al que se advierte en las instrucciones de uso.

El producto está previsto exclusivamente para su uso privado y no para su uso comercial. En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y apertura del aparato por personas ajenas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía perderá su validez.

Proceso de reclamación conforme a la garantía

Para garantizar una tramitación rápida de su reclamación, le rogamos que observe las siguientes indicaciones:

- Mantenga siempre a mano el comprobante de caja y el número de artículo (IAN) 459226_2401 como justificante de compra.
- Podrá ver el número de artículo en la placa de características del producto, grabado en el producto, en la portada de las instrucciones de uso (parte inferior izquierda) o en el adhesivo de la parte trasera o inferior del producto.

- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia técnica especificado a continuación **por teléfono o por correo electrónico**.
- Podrá enviar el producto calificado como defectuoso junto con el justificante de compra (comprobante de caja) y la descripción del defecto y de las circunstancias en las que se haya producido de forma gratuita a la dirección de correo proporcionada.



En www.lidl-service.com, podrá descargar este manual de usuario y muchos otros más, así como vídeos sobre los productos y software de instalación. Con este código QR, accederá directamente a la página del Servicio Lidl (www.lidl-service.com) y podrá abrir las instrucciones de uso mediante la introducción del número de artículo (IAN) 459226_2401.

Asistencia técnica



Servicio España

Tel.: 900 984 989

E-Mail: kompernass@lidl.es

IAN 459226_2401

Importador

Tenga en cuenta que la dirección siguiente no es una dirección de asistencia técnica. Póngase primero en contacto con el centro de asistencia técnica especificado.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21 • 44867 BOCHUM
ALEMANIA
www.kompernass.com

Índice

Introdução	25
Informações acerca deste manual de instruções	25
Utilização correta	25
Indicações de aviso e símbolos utilizados	26
Segurança	27
Conteúdo da embalagem e inspeção de transporte	31
Elementos de comando	32
Colocação em funcionamento	32
Requisitos em relação ao local de utilização	32
Operação e funcionamento	34
Ligar e desligar a máquina	34
Regular a temperatura	35
Regular o tempo de aquecimento	35
Dispositivos de proteção	36
Proteção contra sobreaquecimento	36
Proteção contra viragem	36
Limpeza	37
Armazenamento	37
Eliminação	37
Eliminação do aparelho	37
Eliminação da embalagem	38
Resolução de falhas	38

Anexo..... 39

Dados técnicos.....	39
Informações necessárias relativas a aquecedores de única divisão elétricos	40
Garantia da Kompernass Handels GmbH.....	42
Assistência Técnica.....	44
Importador	44

Introdução

Informações acerca deste manual de instruções

Parabéns pela compra do seu novo aparelho.



Optou por um produto de elevada qualidade. O manual de instruções é parte integrante deste produto. Este contém instruções importantes para a segurança, a utilização e a eliminação. Antes de utilizar o produto, familiarize-se com todas as instruções de operação e segurança. Utilize o produto apenas como descrito e nas áreas de aplicação indicadas. Ao transferir o produto para terceiros, entregue todos os respetivos documentos.

Utilização correta

Este termoventilador cerâmico de tomada, doravante designado por aparelho ou termoventilador, foi concebido apenas para o aquecimento de espaços interiores fechados e para o uso privado.

O aparelho não está previsto para a utilização em espaços em que existam condições especiais como, por exemplo, uma atmosfera corrosiva ou potencialmente explosiva (pó, vapor ou gás). Não é adequado para o aquecimento de, p. ex., automóveis ou tendas.

O aparelho não pode ser utilizado fora de espaços fechados.

Qualquer outra utilização ou alteração do aparelho é considerada incorreta e acarreta perigo de acidentes graves. Não foi concebido para a utilização em áreas comerciais ou industriais.

Indicações de aviso e símbolos utilizados

No presente manual de instruções, na embalagem e no aparelho são utilizadas as seguintes indicações de aviso e símbolos (se aplicável):

	PERIGO! Uma indicação de aviso com este símbolo e com a palavra sinalizadora "PERIGO" identifica uma situação de perigo iminente que, se não for evitada, terá como consequência ferimentos graves ou mortais.
	AVISO! Uma indicação de aviso com este símbolo e com a palavra sinalizadora "AVISO" identifica uma possível situação de perigo que, se não for evitada, poderá ter como consequência ferimentos graves ou mortais.
	CUIDADO! Uma indicação de aviso com este símbolo e com a palavra sinalizadora "CUIDADO" identifica uma possível situação de perigo que, se não for evitada, poderá ter como consequência ferimentos ligeiros ou moderados.
	ATENÇÃO! Uma indicação de aviso com este símbolo e com a palavra sinalizadora "ATENÇÃO" identifica uma possível situação que, se não for evitada, poderá ter como consequência danos materiais.
	Nota: Uma nota fornece informações adicionais que facilitam o manuseamento do aparelho.

	Não cobrir o aparelho! Tapar o aparelho pode causar um sobreaquecimento do mesmo e, conseqüentemente, um incêndio!
	Atenção! Superfície quente! Este símbolo alerta sobre superfícies quentes no aparelho. Perigo de queimaduras!
	Corrente/tensão alternada
	Ler as instruções.

Segurança

PERIGO!

- O aparelho não pode ser utilizado na proximidade de banheiras, duchas ou piscinas. Não utilize o aparelho em casas de banho, em zonas de lavagem ou em locais similares.
- O aparelho deve ser colocado de forma a que o interruptor e outros reguladores não entrem em contacto com a pessoa que se encontra na banheira ou no duche.
- Nunca abrir a caixa da unidade. Não há peças no interior que necessitem de manutenção. Além disso, perderá o seu direito à garantia.

- Utilizar o aparelho apenas em ambientes secos.

AVISO!

- Antes da utilização, verifique a existência de eventuais danos exteriores visíveis no aparelho. Não tente colocar em funcionamento um aparelho avariado ou que tenha sofrido uma queda.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade, bem como por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e/ou conhecimento, caso sejam vigiadas ou instruídas sobre a utilização segura do aparelho e tenham compreendido os perigos daí resultantes. As crianças não podem brincar com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção por parte do utilizador não podem ser realizadas por crianças sem supervisão.
- Manter crianças com idades inferiores a 3 anos afastadas do aparelho, salvo se forem constantemente vigiadas.

- Crianças com idades superiores a 3 anos e inferiores a 8 anos só podem ligar e desligar o aparelho, caso sejam vigiadas ou tenham sido instruídas sobre a utilização segura do aparelho e tenham compreendido os perigos daí resultantes, desde que o aparelho tenha sido colocado e instalado na posição de utilização normal.
- Crianças com idades superiores a 3 anos e inferiores a 8 anos não podem introduzir a ficha na tomada, regular o aparelho, limpar o aparelho e/ou efetuar a respetiva manutenção.
- As crianças têm de ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- O aquecedor não pode ser utilizado em espaços pequenos habitados por pessoas que não sejam capazes de abandonar o local sem auxílio, salvo se existir supervisão constante.
- Desligue o aparelho após cada utilização e antes de proceder à sua limpeza.

- Não utilize o aparelho com um cabo de extensão, com um adaptador ou numa tomada múltipla.
- O aparelho só pode ser utilizado numa tomada elétrica.
- A tomada elétrica utilizada tem de estar facilmente acessível para que, em caso de emergência, o aparelho possa ser facilmente desligado do circuito elétrico.
- Não utilizar o aparelho com um seletor de programa, um temporizador, um controlo remoto externo ou qualquer outro dispositivo que ligue automaticamente o aquecedor, uma vez que existe perigo de incêndio caso o aparelho esteja coberto ou incorretamente instalado. Não utilizar o aparelho sem vigilância.
- O aparelho não foi concebido para ser utilizado em rulotes ou autocaravanas.
- Algumas peças do produto podem aquecer muito e causar queimaduras. Cuidado especial é requerido, caso estejam presentes crianças e pessoas vulneráveis.

- O aquecedor não pode ser colocado na proximidade de cortinas e outros materiais inflamáveis, pois existe perigo de incêndio.
- Para minimizar o perigo de incêndio, a saída de ar do aparelho deve ficar a uma distância de pelo menos 1 metro de têxteis, cortinas e todos os materiais combustíveis.

Conteúdo da embalagem e inspeção de transporte

Por norma, o aparelho é fornecido com os seguintes componentes:

- Aquecedor com ventilador de encaixe cerâmico
- Este manual de instruções

i Nota: Verifique a integralidade do produto fornecido e a existência de eventuais danos visíveis.

Caso falte algum componente ou se verifiquem danos resultantes de embalagem defeituosa ou do transporte, contacte a linha direta de Assistência Técnica (ver capítulo **Assistência Técnica**).

- ◆ Remova todos os materiais de embalagem e eventuais películas de proteção do aparelho.

i Nota: Durante a primeira utilização pode ocorrer, por breves instantes, uma ligeira libertação de odores. Esta situação é normal e totalmente inofensiva.

Elementos de comando

- | | |
|--|---|
| ❶ Botão  | ❷ Botão  |
| ❸ Botão — | ❸ Ficha |
| ❹ Visor | ❹ Entrada de ar |
| ❺ Botão de regulação  | ❺ Distanciadores |
| ❻ LED de funcionamento | ❻ Interruptor Ligar/desligar |
| ❼ Grelha de proteção | ❼ Superfície de aderência |

Colocação em funcionamento

Requisitos em relação ao local de utilização

Para um funcionamento seguro e sem falhas do aparelho, o local de utilização tem de cumprir as seguintes condições:

- O aparelho só pode ser utilizado numa tomada elétrica, na posição vertical, e completamente montado. Os distanciadores 10 têm de tocar na parede (ver fig. 1).
- A tomada elétrica tem de ser de fácil acesso para que, em caso de emergência, o aparelho possa ser facilmente desligado.
- É necessário manter em relação ao aparelho as distâncias mínimas de 20 cm de lado, 20 cm em cima, 10 cm em baixo e 1 m em frente (ver fig. 2).
- Certifique-se sempre de que o ar pode entrar e sair livremente. Caso contrário, podem ocorrer acumulações de calor no aparelho.

⚠ PERIGO! Perigo de incêndio devido a contacto com materiais!

Evite o contacto de materiais inflamáveis (p. ex. têxteis) com o aparelho.

Não cubra o aparelho.

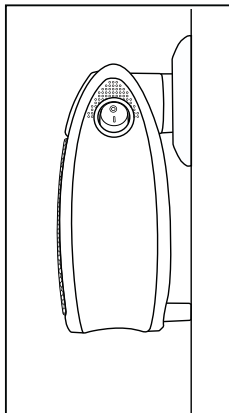


Fig. 1

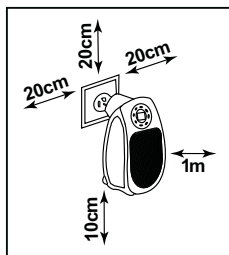


Fig. 2

Operação e funcionamento

Ligar e desligar a máquina

- ◆ Ligue o aparelho a uma tomada elétrica adequada e facilmente acessível. A ficha tem de ficar totalmente inserida na tomada elétrica.
- ◆ Ligue o aparelho, premindo o interruptor Ligar/desligar **11**.
O LED de funcionamento **5** acende-se com a cor vermelha e indica que o aparelho se encontra em modo standby.
- ◆ Prima o botão  **1** para ligar o termoventilador. No visor **3** é apresentada a temperatura 25 (25 °C) predefinida no aparelho quando é fornecido.
- ◆ Prima novamente o botão  **1**, para voltar a colocar o termoventilador no modo standby. O visor **3** apaga-se, o LED de funcionamento **5** continua aceso com a cor vermelha.
O ventilador continua a funcionar durante aprox. 30 segundos, para arrefecer o aparelho.
- ◆ Desligue o aparelho, premindo o interruptor Ligar/desligar **11**.
O LED de funcionamento **5** apaga-se, o aparelho está desligado da alimentação elétrica. Em seguida, retire o aparelho da tomada elétrica.

⚠ AVISO! O termoventilador aquece muito durante o funcionamento. Deixe-o arrefecer antes de o retirar da tomada elétrica. Agarre o termoventilador apenas pelas superfícies de aderência **12** previstas para o efeito.

Regular a temperatura

Pode regular no termoventilador uma temperatura entre 6 °C e 32 °C.

- ◆ Prima o botão  ❶ para ligar o termoventilador. No visor ❸ é apresentada a temperatura predefinida (25) no aparelho quando é fornecido, ou a temperatura regulada por último.
- ◆ Prima várias vezes o botão  ❷, para aumentar a temperatura em incrementos de 1 °C.
- ◆ Prima várias vezes o botão  ❷, para diminuir a temperatura em reduções de 1 °C.

i Nota: O termoventilador inicia o processo de aquecimento apenas quando a temperatura ambiente no local for inferior ao valor de temperatura regulado.

Assim que a temperatura ambiente atingir o valor de temperatura regulado, o aparelho interrompe o processo de aquecimento, até a temperatura ambiente voltar a descer para um valor abaixo do regulado no aparelho.

Regular o tempo de aquecimento

O aparelho possui um temporizador, com o qual é possível ajustar o tempo de aquecimento desejado, entre 1 e 24 horas. Decorrido o tempo de aquecimento, o aparelho fica automaticamente em modo standby.

- ◆ Com o termoventilador ligado, prima uma vez o botão de regulação  ❹. No visor ❸ pisca a indicação  (funcionamento contínuo).
- ◆ Prima várias vezes o botão  ❷, para aumentar o tempo de aquecimento 1 hora, respetivamente.
- ◆ Prima várias vezes o botão  ❷, para reduzir o tempo de aquecimento 1 hora, respetivamente.

- i Nota:** Após aprox. 5 segundos sem acionar qualquer botão, o tempo de aquecimento regulado será assumido e o temporizador ficará ativado.

Com o temporizador ativado, a indicação no visor **3** muda de poucos em poucos segundos entre a temperatura regulada e a indicação do tempo de aquecimento.

Dispositivos de proteção

Proteção contra sobreaquecimento

O aparelho está equipado com uma proteção contra sobreaquecimento. Se o aparelho ficar internamente muito quente, o elemento de aquecimento e o ventilador desligam-se automaticamente. Neste caso, remova a ficha da tomada elétrica e deixe arrefecer o aparelho durante 30 minutos. Volte a colocar depois a ficha na tomada elétrica e ligue o aparelho.

⚠ Aviso! Sobreaquecimento pode significar perigo de incêndio!

Verifique se o aparelho consegue emitir o calor de forma suficiente: O aparelho está coberto, as ranhuras de ventilação estão obstruídas ou o ventilador está bloqueado?

Se possível, elimine o problema ou entre em contacto com o serviço de apoio ao cliente (ver capítulo **Assistência técnica**).

Proteção contra viragem

O termoventilador tem de ser sempre inserido na tomada na posição vertical, com o visor **3** para cima. A proteção contra viragem desliga o aparelho assim que este deixar de estar na vertical e ficar inclinado alguns graus. Assim que o aparelho voltar a estar na posição vertical, o mesmo poderá voltar a ser ligado e utilizado.

Limpeza

⚠ AVISO! Retire o aparelho da tomada elétrica antes de cada limpeza. Antes da limpeza, deixe o aparelho arrefecer, de modo a que deixe de existir o perigo de queimaduras.

Limpe o aparelho apenas quando estiver frio.

ⓘ ATENÇÃO! Certifique-se de que, durante a limpeza, não se infiltra humidade no aparelho, para evitar danos irreparáveis no mesmo. Nunca mergulhe o aparelho em água e proteja-o contra salpicos e gotas de água.

- ◆ Limpe o corpo do aparelho apenas com um pano ligeiramente humedecido e um detergente suave.
- ◆ Remova o pó depositado na grelha de proteção **6** e na entrada de ar **9** com um pincel ou um aspirador.

Armazenamento

- ◆ Quando não desejar utilizar o aparelho, desligue-o da alimentação de corrente e guarde-o num local limpo, seco e sem exposição solar direta.

Eliminação

Eliminação do aparelho



O símbolo de um contentor de lixo com rodas riscado, ao lado, indica que este aparelho está sujeito à Diretiva Europeia 2012/19/EU. Esta diretiva determina que não pode eliminar este aparelho, no fim da sua vida útil, no lixo doméstico comum, devendo entregá-lo em locais de recolha especialmente previstos para o efeito, depósitos de materiais recicláveis ou empresas de eliminação de resíduos.

A eliminação é gratuita para si. Proteja o meio ambiente e elimine os resíduos de modo adequado.

Se o seu aparelho antigo incluir dados pessoais, é responsável pelo seu apagamento, antes de o entregar.



Relativamente às possibilidades de eliminação do produto em fim de vida, informe-se na junta de freguesia ou câmara municipal da sua área de residência.

Eliminação da embalagem



Os materiais de embalagem são seleccionados tendo em conta os aspetos ambientais e técnicos relativamente à eliminação, sendo, por isso, recicláveis. Elimine os materiais de embalagem que já não são necessários de acordo com os regulamentos locais em vigor.

Elimine a embalagem de modo ecológico.

Tenha em atenção a marcação nos diversos materiais de embalagem e separe-os convenientemente. Os materiais de embalagem estão identificados com abreviaturas (a) e algarismos (b), com os seguintes significados: 1–7: plásticos, 20–22: papel e cartão, 80–98: compostos.

Resolução de falhas

Este capítulo contém indicações importantes sobre a localização de falhas e a respetiva resolução.



AVISO! As reparações em aparelhos elétricos apenas devem ser efetuadas por técnicos especializados, instruídos pelo fabricante. Reparações inadequadas podem originar perigos graves para o utilizador e danos no aparelho.

A tabela abaixo ajuda na localização e resolução de falhas simples:

Falha	Causa possível	Resolução
Não é possível ligar o aparelho.	A ficha não está ligada.	Insira a ficha totalmente na tomada elétrica.
	A tomada elétrica não fornece tensão.	Verifique os fusíveis domésticos.
	A proteção contra viragem foi ativada	Insira o aparelho na tomada, posicionado na vertical e com o visor 3 para cima.
O aparelho liga-se automaticamente no modo standby.	O tempo de aquecimento regulado chegou ao fim.	Aumente o tempo de aquecimento, se desejar.

i Nota: Caso não seja possível solucionar o problema com os passos acima mencionados, contacte o serviço de apoio ao cliente (ver capítulo **Assistência Técnica**).

Anexo

Dados técnicos

Entrada	220-240 V ~, 50 Hz
Potência	600 W
Classe de proteção	II /  (isolamento duplo)

Informações necessárias relativas a aquecedores de única divisão elétricos

Identificação do modelo: SSH 600 B2			
Informação	Símbolo	Valor	Unidade
Potência térmica			
Potência térmica nominal	P_{nom}	0,6	kW
Potência térmica mínima (valor de referência)	P_{min}	0	kW
Potência térmica máxima contínua	$P_{max,c}$	0,6	kW
Consumo de corrente auxiliar			
Para potência térmica nominal	eI_{max}	0	kW
Para potência térmica mínima	eI_{min}	0	kW
Em standby	eI_{SB}	0,0006	kW
Informação			Unidade
Apenas nos aquecedores acumuladores de única divisão elétricos: Tipo de regulação do aquecimento (selecionar uma possibilidade)			
Regulação manual do aquecimento, com termostato integrado			Não
Regulação manual do aquecimento, com feedback da temperatura ambiente e/ou exterior			Não
Regulação eletrónica do aquecimento, com feedback da temperatura ambiente e/ou exterior			Não
Dissipação de calor com apoio de ventilação			Não

Tipo de produção térmica / controlo da temperatura ambiente (selecionar uma possibilidade)	
Produção térmica de um nível, sem controlo de temperatura ambiente	Não
Dois ou mais níveis manualmente reguláveis, sem controlo de temperatura ambiente	Não
Controlo da temperatura ambiente com termóstato mecânico	Não
Com controlo eletrónico da temperatura ambiente	Sim
Controlo eletrónico da temperatura ambiente e regulação horária	Não
Controlo eletrónico da temperatura ambiente e regulação dos dias da semana	Não
Outras opções de regulação (possibilidade de resposta múltipla)	
Controlo da temperatura ambiente com deteção de presença	Não
Controlo da temperatura ambiente com deteção de janela aberta	Não
Com opção de controlo remoto	Não
Com regulação adaptativa do início do aquecimento	Não
Com limitação do tempo de funcionamento	Não
Com sensor de globo negro	Não
Informações de contacto	KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, ALEMANHA

Garantia da Kompernass Handels GmbH

Estimada Cliente, Estimado Cliente,

Este aparelho tem uma garantia de 3 anos a contar da data de compra. No caso deste produto ter defeitos, tem direitos legais contra o vendedor do produto. Estes direitos legais não são limitados pela nossa garantia que passamos a transcrever.

Condições de garantia

O prazo de garantia tem início na data da compra. Por favor, guarde bem o talão de compra. Este é necessário como comprovativo da compra.

Se, no prazo de três anos a contar da data de compra deste produto, ocorrer um defeito de material ou de fabrico, o produto será reparado ou substituído por nós, ao nosso critério, gratuitamente, ou o preço de compra será reembolsado. Esta garantia parte do princípio que o aparelho avariado e o comprovativo da compra (talão de compra) são apresentados no prazo de três anos, junto com uma descrição breve, por escrito, da falha e das circunstâncias em que a mesma ocorreu.

Se o defeito estiver coberto pela nossa garantia, receberá o produto reparado ou um novo produto. Com a substituição do produto é iniciado um novo prazo de garantia segundo DL 67/2003.

Prazo de garantia e direitos legais

O período de garantia não é prolongado pelo acionamento da mesma. Isto também se aplica a peças substituídas e reparadas. Danos e defeitos que possam eventualmente já existir no momento da compra devem ser imediatamente comunicados, após retirar o aparelho da embalagem. Expirado o período da garantia, quaisquer reparações necessárias estão sujeitas a pagamento.

Âmbito da garantia

O aparelho foi fabricado segundo diretivas de qualidade rigorosas, com o maior cuidado, e testado escrupulosamente antes da sua distribuição.

A garantia abrange apenas defeitos de material ou de fabrico. Esta garantia não abrange peças do produto sujeitas ao desgaste normal e que podem, por isso, ser consideradas peças de desgaste, ou danos em peças frágeis, p. ex., interruptores, acumuladores ou peças de vidro.

Esta garantia perde a validade, se o produto for danificado, utilizado incorretamente ou se a manutenção tenha sido realizada indevidamente. Para garantir uma utilização correta do produto, é necessário cumprir todas as instruções contidas no manual de instruções. Ações ou fins de utilização que são desaconselhados, ou para os quais é alertado no manual de instruções, têm de ser impreterivelmente evitados.

O produto foi concebido apenas para uso privado e não para uso comercial. A garantia extingue-se em caso de utilização incorreta, uso de força e intervenções que não tenham sido efetuadas pela nossa Filial de Assistência Técnica autorizada.

Procedimento em caso de acionamento da garantia

Para garantir um processamento rápido do seu pedido, siga, por favor, as seguintes instruções:

- Para todos os pedidos de esclarecimento, tenha à mão o talão de compra e o número do artigo (IAN) 459226_2401 como comprovativo da compra.
- O número do artigo consta da capa do manual de instruções (em baixo à esquerda), da placa de características, de uma impressão no produto ou do autocolante na traseira ou lado inferior do produto.

- Caso ocorram falhas de funcionamento ou outros defeitos, contacte primeiro o Serviço de Assistência Técnica, indicado em seguida, **telefonicamente** ou **por e-mail**.
- De seguida, pode enviar gratuitamente o produto registado como defeituoso, incluindo o comprovativo da compra (talão de compra) e indique o defeito e quando este ocorreu, para a morada do Serviço de Assistência Técnica que lhe foi indicada.



Em www.lidl-service.com poderá descarregar este manual de instruções e muitos outros manuais, bem como vídeos sobre produtos e software de instalação. Com o código QR acede diretamente à página da Assistência Técnica Lidl (www.lidl-service.com) e poderá abrir o seu manual de instruções, introduzindo o número de artigo (IAN) 459226_2401.

Assistência Técnica

PT

Assistência Portugal

Tel.: 800849000

E-Mail: kompernass@lidl.pt

IAN 459226_2401

Importador

Por favor, observe que a seguinte morada não é a morada do Serviço de Assistência Técnica. Primeiro entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALEMANHA

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einführung	47
Informationen zu dieser Bedienungsanleitung	47
Bestimmungsgemäße Verwendung	47
Verwendete Warnhinweise und Symbole.	48
Sicherheitshinweise.	49
Lieferumfang und Transportinspektion.	53
Bedienelemente.	53
Inbetriebnahme.	54
Anforderungen an den Betriebsort.	54
Bedienung und Betrieb	55
Gerät ein- und ausschalten.	55
Temperatur einstellen	56
Heizdauer einstellen.	56
Schutzeinrichtungen	57
Überhitzungsschutz	57
Kippsicherung.	57
Reinigung.	58
Lagerung	58
Entsorgung.	59
Gerät entsorgen	59
Verpackung entsorgen	60
Fehlerbehebung	60

Anhang. 61

Technische Daten	61
Erforderliche Angaben zu elektrischen Einzelraumheizgeräten ..	62
Garantie der Kompernaß Handels GmbH.	64
Service	66
Importeur	66

Einführung

Informationen zu dieser Bedienungsanleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden.



Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieser Keramik-Steckdosen-Heizlüfter, nachfolgend Gerät oder Heizlüfter genannt, ist nur zum Beheizen von geschlossenen Innenräumen bestimmt und nur für den privaten Gebrauch vorgesehen.

Das Gerät ist nicht zur Verwendung in Räumen vorgesehen, in denen besondere Bedingungen vorherrschen, wie z. B. korrosive oder explosionsfähige Atmosphäre (Staub, Dampf oder Gas). Es ist nicht vorgesehen für das Aufheizen von z. B. Autos oder Zelten.

Das Gerät darf nicht außerhalb von geschlossenen Räumen genutzt werden. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Es ist nicht vorgesehen zur Verwendung in gewerblichen oder industriellen Bereichen.

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der vorliegenden Bedienungsanleitung, auf der Verpackung und dem Gerät werden folgende Warnhinweise und Symbole verwendet (falls zutreffend):

	GEFAHR! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „GEFAHR“ kennzeichnet eine unmittelbar bevorstehende Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.
	WARNUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „WARNUNG“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.
	VORSICHT! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „VORSICHT“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.
	ACHTUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „ACHTUNG“ kennzeichnet eine mögliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, einen Sachschaden zur Folge haben könnte.
	Hinweis: Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.
	Gerät nicht abdecken! Abdecken des Gerätes kann zur Überhitzung und somit zur Entstehung eines Brandes führen!

	Achtung! Heiße Oberfläche! Dieses Symbol warnt vor heißen Oberflächen am Gerät. Es besteht Verbrennungsgefahr!
	Wechselstrom/-spannung
	Bedienungsanleitung beachten

Sicherheitshinweise

GEFAHR!

- Das Gerät darf nicht in unmittelbarer Nähe einer Badewanne, einer Dusche oder eines Schwimmbeckens benutzt werden. Verwenden Sie das Gerät nicht in Badezimmern, in Wäschebereichen oder ähnlichen Orten.
- Das Gerät ist so anzubringen, dass Schalter und andere Regler nicht von einer sich in der Badewanne oder unter der Dusche befindlichen Person berührt werden können.
- Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Gerätes. Es befinden sich keine zu wartenden Teile im Inneren. Des Weiteren verlieren Sie Ihren Garantieanspruch.
- Verwenden Sie das Gerät nur in trockener Umgebung.

⚠ WARNUNG!

- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und / oder Wissen benutzt werden, wenn Sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Kinder jünger als 3 Jahre sind vom Gerät fernzuhalten, es sei denn, sie werden ständig beaufsichtigt.

- Kinder ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahre dürfen das Gerät nur ein- und ausschalten, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben, vorausgesetzt, dass das Gerät in seiner normalen Gebrauchslage platziert oder installiert ist.
- Kinder ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahre dürfen nicht den Stecker in die Steckdose stecken, das Gerät nicht regulieren, das Gerät nicht reinigen und/oder nicht die Wartung durch den Benutzer durchführen.
- Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Heizgerät darf nicht in kleinen Räumen benutzt werden, die von Personen bewohnt werden, die nicht selbstständig den Raum verlassen können, es sei denn, eine ständige Beaufsichtigung ist sichergestellt.
- Schalten sie das Gerät nach jeder Benutzung und vor der Reinigung aus.

- Das Gerät nicht mit Verlängerungskabel, Adapter oder an einer Mehrfachsteckdose betreiben.
- Das Gerät darf nur in einer Netzsteckdose betrieben werden.
- Die verwendete Netzsteckdose muss leicht zugänglich sein, um im Notfall das Gerät schnell vom Stromkreis trennen zu können.
- Das Gerät nicht mit einem Programmschalter, einem Zeitschalter, einem separaten Fernwirk-system oder irgendeiner anderen Einrichtung verwenden, die das Gerät automatisch einschaltet, da Brandgefahr besteht, wenn das Gerät abgedeckt oder falsch aufgestellt wird. Das Gerät nicht unbeaufsichtigt betreiben.
- Das Gerät ist nicht für die Nutzung in Caravans oder Wohnmobilen geeignet.
- Einige Teile des Produkts können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Vorsicht ist geboten, wenn Kinder und schutzbedürftige Personen anwesend sind.
- Das Heizgerät darf nicht in der Nähe von Vorhängen oder anderen brennbaren Materialien angebracht werden, da Brandgefahr besteht.

- Um die Brandgefahr zu mindern, sind Textilien, Vorhänge und alle brennbaren Stoffe mindestens 1 m vom Luftaustritt fernzuhalten.

Lieferumfang und Transportinspektion

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Keramik-Steckdosen-Heizlüfter
- Diese Bedienungsanleitung

i Hinweis:

Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden. Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

- ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und eventuelle Schutzfolien vom Gerät.

i Hinweis:

Beim Erstgebrauch kann es kurzzeitig zu leichter Geruchsbildung kommen. Dies ist normal und völlig unbedenklich.

Bedienelemente

- | | |
|---|---------------------|
| 1 Taste  | 8 Netzstecker |
| 2 Taste  | 9 Lufteinlass |
| 3 Display | 10 Abstandshalter |
| 4 Einstelltaste  | 11 Ein/Aus-Schalter |
| 5 Betriebs-LED | 12 Grifffläche |
| 6 Schutzgitter | |
| 7 Taste  | |

Inbetriebnahme

Anforderungen an den Betriebsort

Für einen sicheren und fehlerfreien Betrieb des Gerätes muss der Betriebsort folgende Voraussetzungen erfüllen:

- Das Gerät darf nur in einer Netzsteckdose in aufrechter Position und komplett montiert betrieben werden. Die Abstandshalter **10** müssen die Wand berühren (siehe Abb. 1).
- Die Netzsteckdose muss leicht zugänglich sein, so dass das Gerät notfalls leicht abgezogen werden kann.
- Zum Gerät müssen die Mindestabstände von 20 cm seitlich, 20 cm nach oben, 10 cm nach unten und 1 m nach vorne eingehalten werden (siehe Abb. 2).
- Achten Sie immer darauf, dass die Luft frei ein- und austreten kann. Ansonsten kann es zu einem Hitzestau in dem Gerät kommen.

⚠ GEFAHR! Brandgefahr durch Materialkontakt!

Vermeiden Sie Berührungskontakt von brennbaren Materialien (z. B. Textilien) mit dem Gerät.

Decken Sie das Gerät nicht ab.

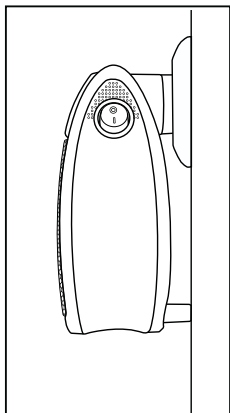


Abb. 1

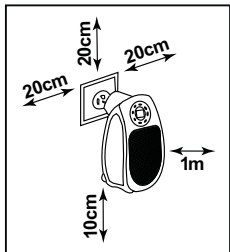


Abb. 2

Bedienung und Betrieb

Gerät ein- und ausschalten

- ◆ Stecken Sie das Gerät in eine geeignete, frei zugängliche Netzsteckdose. Der Netzstecker muss vollständig in die Netzsteckdose gesteckt werden.
- ◆ Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den Ein/Aus-Schalter **11** drücken. Die Betriebs-LED **5** leuchtet rot und zeigt an, dass sich das Gerät im Standby-Modus befindet.
- ◆ Drücken Sie die Taste **1**, um den Heizlüfter einzuschalten. Im Display **3** erscheint die im Auslieferungszustand voreingestellte Temperatur 25 (25° Celsius).
- ◆ Drücken Sie die Taste **1** erneut, um den Heizlüfter wieder in den Standby-Modus zu schalten. Das Display **3** erlischt, die Betriebs-LED **5** leuchtet weiterhin rot. Der Lüfter läuft, zum Abkühlen des Gerätes, ca. 30 Sekunden weiter.
- ◆ Schalten Sie das Gerät aus, indem Sie den Ein/Aus-Schalter **11** drücken. Die Betriebs-LED **5** erlischt, das Gerät ist von der Stromversorgung getrennt. Ziehen Sie anschließend das Gerät aus der Netzsteckdose.

⚠ WARNUNG!

Der Heizlüfter wird im Betrieb sehr heiß. Lassen Sie ihn abkühlen, bevor Sie ihn aus der Netzsteckdose ziehen. Berühren Sie den Heizlüfter nur an den dafür vorgesehenen Griffflächen **12**.

Temperatur einstellen

Sie können am Heizlüfter einen Temperaturbereich von 6° Celsius bis 32° Celsius einstellen.

- ◆ Drücken Sie die Taste  **1**, um den Heizlüfter einzuschalten. Im Display **3** erscheint die im Auslieferungszustand voreingestellte Temperatur (25) bzw. die zuletzt eingestellte Temperatur.
- ◆ Drücken Sie wiederholt die Taste  **7**, um die Temperatur in 1°-Celsius-Schritten zu erhöhen.
- ◆ Drücken Sie wiederholt die Taste  **2**, um die Temperatur in 1°-Celsius-Schritten zu verringern.

Hinweis:

Der Heizlüfter beginnt den Heizvorgang erst, wenn die Raumtemperatur den eingestellten Temperaturwert unterschritten hat. Sobald die Raumtemperatur den eingestellten Temperaturwert erreicht hat, unterbricht das Gerät den Heizvorgang so lange, bis die Raumtemperatur wieder den eingestellten Temperaturwert unterschritten hat.

Heizdauer einstellen

Das Gerät besitzt einen Timer, mit dem Sie die gewünschte Heizdauer zwischen 1 bis 24 Stunden einstellen können. Nach Ablauf der Heizdauer schaltet das Gerät automatisch in den Standby-Modus.

- ◆ Drücken Sie im eingeschalteten Zustand zweimal die Einstelltaste  **4**. Im Display **3** blinkt die Anzeige  (Dauerbetrieb).
- ◆ Drücken Sie wiederholt die Taste  **7**, um die Heizdauer um jeweils 1 Stunde zu erhöhen.
- ◆ Drücken Sie wiederholt die Taste  **2**, um die Heizdauer um jeweils 1 Stunde zu verringern.

i Hinweis:

Nach ca. 5 Sekunden ohne Tastenbetätigung, wird die eingestellte Heizdauer übernommen und der Timer ist aktiviert.

Bei aktiviertem Timer wechselt die Anzeige im Display **3** alle paar Sekunden zwischen der eingestellten Temperatur und der Anzeige der Heizdauer.

Schutzeinrichtungen

Überhitzungsschutz

Das Gerät ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet. Wenn das Gerät intern zu heiß wird, schaltet sich das Heizelement und das Gebläse automatisch ab. Ziehen Sie in diesem Fall das Gerät aus der Netzsteckdose und lassen Sie es 30 Minuten lang abkühlen. Stecken Sie das Gerät dann wieder in die Netzsteckdose und schalten Sie es ein.

⚠ WARNUNG! Überhitzung kann Brandgefahr bedeuten!

Kontrollieren Sie, ob das Gerät seine Wärme ausreichend abgeben kann: Ist das Gerät abgedeckt, sind die Lüftungsschlitze verstopft oder wird der Ventilator blockiert? Beseitigen Sie, wenn möglich, das Problem oder wenden Sie sich an den Kundendienst (siehe Kapitel **Service**).

Kippsicherung

Der Heizlüfter muss immer in aufrechter Position, mit dem Display **3** nach oben in eine Netzsteckdose gesteckt werden. Die Kippsicherung schaltet das Gerät aus, sobald es um einige Grad aus der aufrechten Position geneigt wird. Sobald sich das Gerät wieder in aufrechter Position befindet, kann es durch erneutes Einschalten wieder betrieben werden.

Reinigung

WARNUNG!

Ziehen Sie vor jeder Reinigung das Gerät aus der Netzsteckdose. Lassen Sie das Gerät vor dem Reinigen soweit abkühlen, dass keine Verbrennungsgefahr mehr besteht.

Reinigen Sie das Gerät ausschließlich im kalten Zustand.

ACHTUNG!

Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Gerät eindringt, um eine irreparable Beschädigung des Gerätes zu vermeiden.

Tauchen Sie das Gerät nie in Wasser ein und schützen Sie es vor Spritz- und Tropfwasser.

- ◆ Reinigen Sie das Gehäuse ausschließlich mit einem leicht feuchten Tuch und einem milden Spülmittel.
- ◆ Entfernen Sie Staubablagerungen am Schutzgitter **6** und an dem Lufteinlass **9** mit einem Pinsel oder Staubsauger.

Lagerung

- ◆ Trennen Sie das Gerät bei Nichtgebrauch von der Stromversorgung und lagern Sie es an einem sauberen, trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung.

Entsorgung

Gerät entsorgen



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Für den deutschen Markt gilt:

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Lebensmittelhändler, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind verpflichtet, bis zu drei Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an.

Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.



Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Verpackung entsorgen



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.



Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Fehlerbehebung

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Störungslokalisierung und Störungsbehebung.

WARNUNG!

Reparaturen an Elektrogeräten dürfen nur von Fachleuten durchgeführt werden, die vom Hersteller geschult sind. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer und Schäden am Gerät entstehen.

Die nachfolgende Tabelle hilft bei der Lokalisierung und Behebung kleinerer Störungen:

Fehler	Mögliche Ursache	Behebung
Das Gerät lässt sich nicht einschalten.	Der Netzstecker ist nicht eingesteckt.	Stecken Sie den Netzstecker vollständig in die Netzsteckdose.
	Die Netzsteckdose liefert keine Spannung.	Überprüfen Sie die Haussicherungen.
	Die Kippsicherung wurde ausgelöst	Stecken Sie das Gerät aufrecht, mit dem Display 3 nach oben in die Netzsteckdose.
Das Gerät schaltet selbstständig in den Standby-Modus.	Die eingestellte Heizdauer ist abgelaufen.	Erhöhen Sie die Heizdauer, falls gewünscht.

i Hinweis: Wenn Sie mit den vorstehend genannten Schritten das Problem nicht lösen können, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst (siehe Kapitel **Service**).

Anhang

Technische Daten

Eingang	220–240 V ~, 50 Hz
Leistung	600 W
Schutzklasse	II /  (Doppelisolierung)

Erforderliche Angaben zu elektrischen Einzelraumheizgeräten

Modellkennung: SSH 600 B2			
Angabe	Symbol	Wert	Einheit
Wärmeleistung			
Nennwärmeleistung	P_{nom}	0,6	kW
Mindestwärmeleistung (Richtwert)	P_{min}	0	kW
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung	$P_{max,c}$	0,6	kW
Hilfsstromverbrauch			
Bei Nennwärmeleistung	eI_{max}	0	kW
Bei Mindestwärmeleistung	eI_{min}	0	kW
Im Bereitschaftszustand	eI_{SB}	0,0006	kW
Angabe			Einheit
Nur bei elektrischen Speicher-Einzelraumheizgeräten: Art der Regelung der Wärmezufuhr (bitte eine Möglichkeit auswählen)			
Manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit integriertem Thermostat			Nein
Manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur			Nein
Elektronische Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur			Nein
Wärmeabgabe mit Gebläseunterstützung			Nein

Art der Wärmeleistung/ Raumtemperaturkontrolle (bitte eine Möglichkeit auswählen)	
Einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle	Nein
Zwei oder mehr manuell einstellbare Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle	Nein
Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem Thermostat	Nein
Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle	Ja
Elektronische Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung	Nein
Elektronische Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung	Nein
Sonstige Regelungsoptionen (Mehrfachnennungen möglich)	
Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung	Nein
Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster	Nein
Mit Fernbedienungsoption	Nein
Mit adaptiver Regelung des Heizbeginns	Nein
Mit Betriebszeitbegrenzung	Nein
Mit Schwarzkugelsensor	Nein
Kontaktangaben	KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler.

Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbonund die Artikelnummer (IAN) 459226_2401 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 459226_2401 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt.

Festnetz / Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 447 744

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 459226_2401

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Estado de las informaciones · Estado das informações

Stand der Informationen:

05 / 2024 · Ident.-No.: SSH600B2-032024-2

IAN 459226_2401